

인종평등선교주일 예배 A Service for Human Relations Day

인종평등선교주일은 연합감리교회의 특별선교주일 중의 하나로, 마틴 루터 킹 목사의 생일 바로 전 주일에 지킨다. 이 예배는 킹 목사의 비전인 "사랑의 공동체"를 실천하며 인종 정의, 인간 존엄, 그리고 화해를 주제로 한다.

전주

"내 주는 평강의 왕이요"(찬송가 218 장) 혹은 다른 적절한 찬송을 연주한다.

환영

사랑하는 공동체 여러분, 환영합니다! 오늘은 우리 연합감리교회의 인종평등선교주일입니다. 모든 사람이 하나님의 형상대로 창조되었으며, 존엄과 정의, 사랑을 받을 자격이 있음을 기억하는 날입니다. 오래전부터 이 공동체의 일원이신 분, 오늘 처음 이곳에 오신 분 모두를 진심으로 환영합니다. 하나님께서 우리를 분열의 벽을 허물고, 정의를 추구하며, 사랑 안에서 함께 걷는 길로 부르십니다. 오늘 아침 우리는 그 소명을 함께 묵상하고자 합니다. 성령께 마음을 활짝 열어 도전을 받고, 영감을 얻고, 새로워질 준비를 합시다.

예배로의 부름

인도자: 저마다 다른 인종과 배경을 가진 우리들이 정의와 진리의 빛을 따라 걷고자 모였습니다.

회중: 우리는 하나님의 사랑받는 공동체로 모여 우리의 존엄성과 모든 이들의 가치를 함께 고백합니다.

인도자: 하나님은 아픔을 치유하는 자, 깨어진 것을 화해시키는 자, 정의를 추구하는 자로 우리를 부르십니다.

회중: 우리는 포로를 자유롭게 하시는 하나님을 예배합니다. 우리도 그렇게 살도록 부름을 받았습니다. 정의가 물처럼 흐르고, 공의가 강물같이 넘치게 하소서!

찬송

620 장 "여기에 모인 우리"

열린 기도

(다같이)

Human Relations Day, celebrated on the Sunday before the birthday of Dr. Martin Luther King Jr., is one of the special Sundays of the United Methodist Church. This service lifts up King's vision of "beloved community," and focuses on racial justice, human dignity, and reconciliation.

PRELUDE

Instrumental music or soloist playing "Precious Lord, Take My Hand" or other appropriate songs.

WELCOME

Welcome, beloved community!

Today, we gather on Human Relations Day, a special Sunday in our United Methodist tradition when we remember that every person is created in the image of God, worthy of dignity, justice, and love. Whether you're a lifelong Methodist or joining us for the first time, know that you are welcome here. This morning, we will reflect on God's call for us to break down dividing walls, seek justice, and walk together in love. Let us open our hearts to the Spirit, ready to be challenged, inspired, and renewed.

CALL TO WORSHIP

Leader: We gather as people of every race and heritage, seeking to walk in the light of justice and truth.

People: We come as God's beloved community to affirm our worth and the worth of all.

Leader: God calls us to be repairers of harm, reconcilers of brokenness, and seekers of justice.

People: We worship the one who sets captives free and calls us to do the same. Let justice roll down like waters, and righteousness like a mighty stream!

OPENING HYMN

"Lift Every Voice and Sing"

(United Methodist Hymnal 519)

OPENING PRAYER (Unison)

God of justice and mercy,

You created every person in your image and breathed into us your Spirit of peace.

On this Human Relations Day, awaken us to the

정의와 자비의 하나님, 당신은 우리 모두를 당신의 형상으로 창조하시고, 평화의 영을 불어넣어 주셨습니다. 이 인종 평등선교주일에, 인종차별과 분열의 죄에서 우리를 깨우소서. 불의에 대해 말할 용기와 불의에 침묵했던 것을 회개하는 정직함을 주시며, 당신의 화해 사역에 참여하는 자 되게 하소서. 우리는 겸손히 걷고, 깊이 사랑하며, 담대히 행동하기를 소망합니다. 성령님, 거룩한 행동으로 우리를 움직이소서. 예수 그리스도의 이름으로 기도합니다. 아멘.

성경봉독

미가 6:6~8, 요한계시록 7:9~10, 누가복음 10:25~37

설교

“길 위에서 사랑과 정의를 배우다”

정의를 위한 공동기도

인도자: 창조주 하나님, 당신은 우리를 당신의 형상으로 다양하고 아름답게 지으셨습니다.

회중: 모든 인종과 문화 안에서 당신의 선하심이 반영됩니다.

인도자: 그러나 우리는 이 세상이 아직도 당신의 뜻대로 되지 않았음을 고백합니다. 두려움과 교만, 편견이 우리를 갈라놓았습니다.

회중: 하나님, 용서하소서. 우리의 무관심과 눈먼 마음을 고쳐 주소서.

인도자: 당신은 우리에게 정의를 행하고 인애를 사랑하며 겸손히 걷기를 명하셨습니다.

회중: 소외된 자들과 함께 서고, 억압받는 자들을 옹호하며, 인종차별의 구조를 허무는 우리가 되게 하소서.

인도자: 성령님, 교회에 새 생명을 불어넣으소서.

회중: 우리를 하나 되게 하시고, 그리스도 안에서 정의와 사랑에 헌신케 하소서. 아멘.

응답 찬송

“우리 승리하리라” (흑인 영가)

목회기도

sin of racism and division. Give us courage to name injustice, to confess our silence, and to be part of your reconciling work in the world. We long to be your hands and feet—walking humbly, loving deeply, and acting boldly. Come, Holy Spirit, stir us to holy action. In the name of Jesus Christ, Amen.

SCRIPTURE

Micah 6:6-8, Revelation 7:9-10, Luke 10:25-37

SERMON

“Learning Love and Justice on the Road”

LITANY FOR JUSTICE

Leader: Creator God, you formed us in your image—diverse and beautiful.

People: In every race and culture, your goodness is reflected.

Leader: But we confess that our world is not yet as you intend. We have allowed fear, pride, and prejudice to divide us.

People: Forgive us, O God. Heal our blindness and apathy.

Leader: You call us to do justice, to love kindness, and to walk humbly.

People: May we stand with the marginalized, lift the oppressed, and dismantle systems of racism.

Leader: Come, Holy Spirit, breathe new life into your church.

People: Make us one, united in Christ, committed to your justice and love. Amen.

HYMN OF RESPONSE

“We Shall Overcome” (*African American spiritual*)

PASTORAL PRAYER

Gracious and reconciling God,

You see us as we are, and you love us still. On this day, we lift before you the wounds of our world—the sin of racism, the ache of injustice, the cries of those unheard.

(Silence)

Give us ears to listen, hearts to break, and courage to respond. Strengthen the work of peacemakers,

은혜와 화해의 하나님, 당신은 있는 그대로의 우리를 보시고도 여전히 사랑하십니다. 오늘 우리는 이 세상의 상처를 당신 앞에 드립니다. 인종차별, 불의, 소외된 자들의 탄식으로 인해 상처 난 세상을 위해 기도합니다.

(침묵)

듣는 귀와 애통해하는 마음, 그리고 응답할 용기를 주소서. 평화를 이루는 자, 정의를 추구하는 자, 다리를 놓는 자들에게 힘을 주소서.

(침묵)

우리 교회가 사랑으로 진리를 말하며, 당신의 부르심을 살아가게 하소서.

(침묵)

하나님의 나라가 하늘에서와 같이 이 땅에 임하게 하소서. 모든 장벽을 허무신 예수 그리스도의 이름으로 기도합니다. 아멘.

회중의 응답

예배 중 하나 이상의 실천을 선택하여 실행한다.

- 헌신 카드: 각자가 이번 달에 인종 정의를 위한 구체적인 행동을 한 가지 적어 제단에 바치도록 초대한다. (예: 책 읽기, 지역 그룹 참여, 편지 쓰기, 관계 맺기 등)
- 사역 축복: 정의 사역을 하는 지역 단체를 초청한다. (예: 인종 정의 모임, 교도소 사역, 난민 지원 단체 등), 대표자에게 기도와 축복을 드린다.
- 기도 벽/헌수막: 공간을 마련해서 회중이 정의와 치유를 위한 기도나 그림을 자유롭게 남길 수 있게 한다.

봉헌

인종평등선교주일에는 도움이 필요한 사람들을 돕고, 위기 청소년을 돌보며, 지역사회를 세우는 사역을 위한 헌금을 드립니다. 우리의 헌금이 정의와 연대의 행위가 되게 합니다.

봉헌곡

220 장 "큰 영광 중에 계신 주"

봉헌 기도

(다같이)

풍성한 하나님, 이 예물을 희망의 씨앗으로 드립니다. 이 예물이 상처를 치유하고, 지친 자를 일으키며, 정의가 부정당한 곳에 빛을 비추게 하소서. 우리의 드림이 당신의 크신

justice-seekers, and bridge-builders.

(Silence)

Bless our church with boldness to speak truth in love and to live out your call.

(Silence)

May your kingdom come—on earth as it is in heaven.

In the name of the one who broke every barrier, Jesus Christ our Lord. Amen.

CONGREGATIONAL RESPONSE:

ACT OF JUSTICE

Choose one or more tangible actions as part of worship:

Commitment Cards: Invite each person to write down one action they will take this month for racial justice (e.g., reading a book, joining a community group, writing a letter, building a relationship). Cards can be placed at the altar.

Blessing a Ministry: Invite a local organization committed to justice (e.g., racial equity group, prison ministry, refugee support) and offer a blessing and prayer over their representatives.

Prayer Wall or Banner: Create a space where people can write or draw prayers for justice and healing.

OFFERING

On Human Relations Day, we are invited to give generously to support ministries that uplift people in need, nurture at-risk youth, and strengthen communities. Let our giving be an act of justice and solidarity.

OFFERTORY

"Make Me a Channel of Your Peace"

(The Faith We Sing 2171)

(or solo/gospel piece emphasizing justice and unity)

PRAYER OF DEDICATION (Unison)

God of abundance, we offer these gifts as seeds of hope. Use them to heal wounds, to lift the weary, and to bring justice to the places where it has been denied. Let our giving reflect your generous and boundless love. In Jesus' name, we pray. Amen.

사랑을 반영하게 하소서. 예수님의 이름으로 기도합니다.
아멘.

폐회 찬송

570 장 "시온성과 같은 교회"

축도

이제 소망 안에서 걸어가십시오.
사랑에 뿌리내리고, 정의에 헌신하십시오.
소망 안에서 기뻐하고, 고난 중에 인내하며,
기도에 힘쓰십시오.
모든 인종과 민족을 창조하신 하나님께서 여러분에게 용기를
주시고, 성령께서 행동할 힘을 주시며, 모든 장벽을 허무신
예수 그리스도께서 언제나 여러분과 함께하시길 축원합니
다. 아멘.

CLOSING HYMN

"Let There Be Peace on Earth"

(United Methodist Hymnal 431)

BENEDICTION

Go now, walking in hope,
Rooted in love,
And committed to justice.
Rejoice in hope.
Be patient in suffering.
Persevere in prayer.
May the God who created all races and peoples bless
you with courage.
May the Spirit empower you to act.
And may Christ, who broke down every dividing
wall, go with you always.
Amen.

*인종평등선교주일 예배는 한국어와 영어를 사용하는 회중을 위한 한영예배 자료로 정화영 목사님이 쓰셨습니다. 이 예배는
한국어 회중과 영어 회중이 함께 예배드릴 때 사용할 수 있고, 각 회중이 따로 예배드릴 때도 사용할 수 있습니다.

Rev. Dr. Hwa-Young Chong wrote this order of A Service for Human Relations Day for a bilingual Korean-English
congregation. This service may be used when the Korean-speaking and English-speaking members worship together, and
it may also be used when each congregation worships separately.

*Hwa-Young Chong holds a BA in Christian Studies from Ewha Womans University in Seoul, Korea. She completed her M.Div.
and Ph.D. in Theological and Historical Studies from Garrett-Evangelical Theological Seminary in Evanston, Illinois. She is
an ordained elder in the Northern Illinois Conference of the United Methodist Church. She serves as the district
superintendent for the Prairie North District of the Northern Illinois Conference.*